



MUDDLE

and
Match

奇妙百搭故事

男孩
变变变

双语
点读

[英] 霍利布鲁克·派珀 著

[英] 斯蒂芬妮·韩顿 绘 童立方 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

**Pete, the plucky
pirate,**

大胆的海盜彼得，

**pleads with Percy,
his peculiar parrot,**

請求他的古怪鸚鵡帕西，

**to prepare to paddle
the Pacific.**

去為太平洋航行做好準備。



**Colin, the courageous
cowboy,**

勇敢的牛仔科林，

**calmly canters on
his constant companion**

冷静地骑着他的老伙计向前奔跑，

**to catch the
cunning criminal.**

去抓住狡猾的罪犯。



Neville, the noble
knight,

高贵的骑士内维尔，

knows he will need
to be nimble

要保持身手灵活，

to net the no-good,
naughty dragon.

好去捉住那只淘气的坏龙。



Rocky, the reckless
racer,

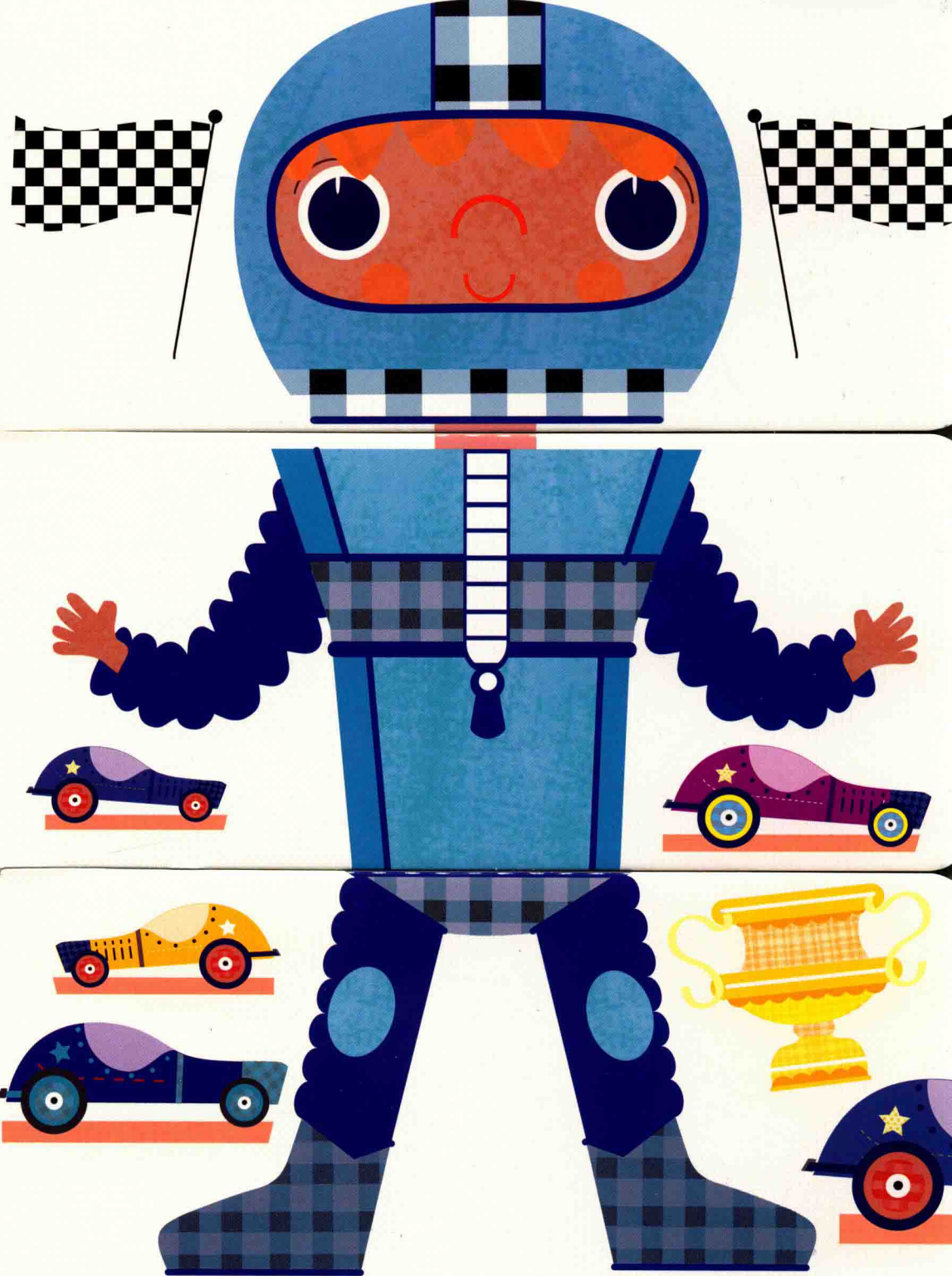
无所畏惧的赛车手洛奇，

rushes to his
reliable race car

冲向他信赖的赛车，

to retain his record
and reach the reward.

要去保持记录，赢得奖杯。



**Simon, the speedy
spaceman,**

敏捷的宇航员西蒙，

**skates across the
slippery surface**

在外星光溜溜的表面上滑行，

**to study the strange,
spotty Space Slurper.**

去研究奇怪的太空斑点咕噜怪。



Edward, the excitable
explorer,

充满活力的探险家爱德华，

enters the edge
of the Everglades

越过了沼泽地的边界，

eager to find
the enormous
emerald egg.

去寻找巨大的绿宝石蛋。



Wendell, the wily
Wizard,

妙计多多的巫师温德尔，

wishes for wonderful,
white wellies

变出一双美妙的白色长筒雨靴，

to wade in the water with
Wanda the witch.

想和女巫旺达一起去踩水玩。



Sonny, the secret, sonic

superhero

神秘的音速超级英雄桑尼，

soars into the

stormy skies

冲上电闪雷鸣的天空，

to save the world from

suspicious spaceships.

去赶跑可疑的宇宙飞船，拯救世界。

